

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 59 (1981)

**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Seit STR den vollelektronischen Anrufsimulator UCS für Transitzentralen baut, wollen mehr und mehr Kunden ein gleiches Prüfgerät für Ortszentralen. Deshalb baut STR jetzt den LCS, der viermal schneller arbeitet als jeder elektromechanische, mit weit höherer Sicherheit, der jeden Ortszentralentyp prüft, seine Eigenfunktion selber kontrolliert und nicht grösser und nicht schwerer ist als eine portable Schreibmaschine.**

**Der Local Call Simulator LCS von STR ersetzt alle elektromechanischen Simulatoren, denn er prüft jedes Ortszentralensystem.**

Ohne Neuprogrammierung. Ohne Hardwareänderung. Unter reibungsloser Anpassung an den Programmablauf.

**Viermal schneller als jeder elektromechanische Simulator.**

Weil sich Testprogramme auf die absolut nötigen Phasen des Verbindungsaufbaus beschränken lassen. Weil 16 Verbindungen gleichzeitig möglich sind. Und weil Tast- und Impulswahl beliebig programmiert werden können.

**Markant sicherer als jeder elektromechanische Simulator.**

Der LCS verursacht kaum Eigenfehler, denn Elektronik arbeitet nun mal deutlich präziser.

**Vollelektronisch statt elektromechanisch.**

Mikroprozessoren übernehmen die Funktionen der bisherigen störungsanfälligen Relais und erbringen die Kapazität, Genauigkeit und Zuverlässigkeit, die auch die weltweit eingesetzten, bewährten STR-Anrufsimulatoren UCS für Transitzentralen auszeichnen.

**Gleichzeitig bis 32 Anschlüsse.**

Dabei können 16 Anrufe simultan hergestellt werden. Sind mehr gleichzeitige Anrufe nötig, lassen sich mehrere LCS parallel und synchronisiert betreiben.

**Fehleranalyse.**

Aufgedeckte Leitungsfehler werden auf einer Leuchtanzeige dargestellt. Zudem führt der LCS in Verbindung mit dem Drucker ein statistisch auswertbares Protokoll. Damit eignet sich der LCS für die Ermittlung der Dienstqualität bei der Installation, vor Inbetriebnahme und beim Unterhalt jeder Ortszentrale.

**Selbsttätig, störungsfrei, ohne Überwachung.**

Das integrierte Selbstprüfungsprogramm weist eine allfällige Betriebsstörung augenblicklich aus.

**Aussenmasse: 45 x 38 x 27 cm. Sein Gewicht: 16 kg.**

Das Gerät ist für den mobilen Einsatz konzipiert, entsprechend handlich, durch und durch robust und wartungsfrei.

Informationen über LCS   
Informationen über UCS

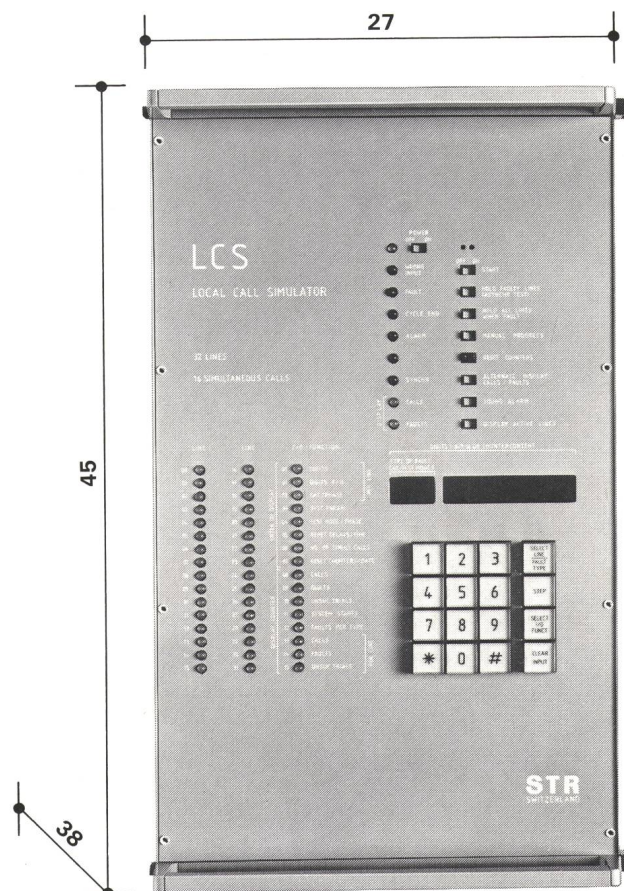
STR sendet sie Ihnen gerne.

Standard Telephon und Radio AG  
8055 Zürich  
Friesenbergstrasse 75

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_





# CABLES CORTAILLOD S.A.

TOUJOURS  
LE PIONNIER

IMMER FÜHREND



**CABLES CORTAILLOD SA**  
2016 CORTAILLOD  
tél. 038 / 44 11 22



# Dank Electrona-Batterien fällt im Gotthard-Tunnel der Strom nie aus.



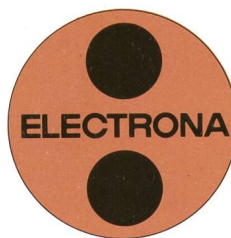
Electrona-Batterien garantieren bei Netzausfall im längsten Strassentunnel der Welt, dass Licht, Lüftung, Signalanlagen und alle Überwachungseinrichtungen weiterhin funktionieren.

Wo höchste Zuverlässigkeit zählt, findet man Electrona-Batterien, weil sie so robust,

so langlebig, so wartungsfreundlich – kurz: so sicher sind.

Wenn Strom auch für Sie lebenswichtig ist: verlassen Sie sich auf Electrona-Batterien. Sicher ist sicher. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die geeigneten, genau den Batterien angepassten Ladegeräte.

Electrona SA  
Accumulatorenfabrik  
CH-2017 Boudry/NE



Tel. 038/44 21 21  
Telex 35398 ACCU CH

**Wegweisende Batterien und Ladegeräte aus fortschrittlichem Hause.**



# EMC 1981

4th Symposium & Technical Exhibition on:

## electromagnetic compatibility, Zurich 1981 march 10–12

**Die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)** ist eine vielseitige Sparte der Elektrotechnik. Sie befasst sich mit Ursache, Wirkung und Bekämpfung der elektromagnetischen Störbeeinflussung von Systemen der Nachrichtentechnik, Regeltechnik und der Elektronik schlechthin. Sie lässt sich als eine Art «elektromagnetischer Umweltschutz» bezeichnen, dessen Aufgabe es in erster Linie ist, das ungestörte Nebeneinander verschiedener elektrischer Systeme zu sichern. Daneben wird aber neuerdings auch der Einfluss elektromagnetischer Felder auf den Menschen untersucht. Der verstärkte Einzug der Nachrichtentechnik und der Elektronik in alle Lebensbereiche verleiht der EMV eine besondere Aktualität.

**Das vierte Internationale Symposium über Elektromagnetische Verträglichkeit mit Technischer Ausstellung — EMC 1981** — findet vom 10. bis 12. März 1981 an der ETH Zürich statt. Die Konferenz knüpft an die Tradition der Konferenzen EMC 1975 und EMC 1977 in Montreux sowie EMC 1979 in Rotterdam an, die jeweils von etwa 500 Teilnehmern aus über 27 Ländern besucht wurden.

**Vorträge:** In 18 Fachsitzungen werden 112 Beiträge dargeboten und diskutiert. Diese geben einen breitgefächerten Überblick über den gegenwärtigen Stand und über die zukünftigen Entwicklungstendenzen der EMV.

**Drei Seminare** werden von bekannten Experten der Fachgebiete durchgeführt. Sie basieren auf einem direkten Frage-Antwort-Kontakt mit den Vortragenden und vermitteln eine Einführung in das Fachgebiet für Teilnehmer ohne besondere Vorkenntnisse. Sie sind im allgemeinen auf die praktischen Ingenieurbedürfnisse ausgerichtet.

**Die Technische Ausstellung** ist bei freiem Eintritt öffentlich zugänglich und bietet mit etwa 20 Ausstellern einen Einblick in die moderne Messtechnik, in neue Technologien für Materialien und Komponenten und in EMV-Ausbildungsprogramme.

**Der Text** der Konferenzbeiträge wird vollumfänglich in einem Konferenzband unter dem Titel «EMC 1981» veröffentlicht.

**Die offizielle Konferenzsprache** ist Englisch.

**Das 5. EMV-Symposium** mit Technischer Ausstellung ist bereits für März 1983 in Zürich geplant.

**Patronat:** Herr F. Locher, Generaldirektor der Schweizerischen PTT-Betriebe

**Sponsor:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV/ASE)

**Organisation:** Institut für Kommunikationstechnik der ETH Zürich

**Mitwirkung:** International Union of Radio Science (URSI), Convention of the National Societies of Electrical Engineers of W. Europe (EUREL), IEEE Switzerland Section, Association of Polish Electrical Engineers (SEP), Committee AE-4 on Electromagnetic Compatibility of the Society of Automotive Engineers (SAE).

**Konferenzpräsident:** Prof. Dr. P. Leuthold, Zürich

**Organisationskomitee:** Dr. T. Dvorak, Zürich (Organisation und Konferenzband); Prof. Dr. F. L. Stumpers, Eindhoven (Technisches Programm), u. a. m.

### Aus dem Programm

*Fachsitzungen* (je drei parallellaufend)

Dienstag, 10. März:

Spread spectrum compatibility  
Characterization of interference and noise and evaluation of system performance  
Intrasystem EMC

Mathematical and computer methods in spectrum utilization  
Nuclear EMP (Electromagnetic Pulse) I  
EMI (Electromagnetic Interference) in microelectronics

Mittwoch, 11. März:

Biological effects  
Nuclear EMP II  
Coupling  
Immunity  
EMC in communications  
Particular EMI sources

Donnerstag, 12. März:

EMC measurements options for the future  
Reliability, limits, measurements  
Available computer programs for the EMC engineer  
Shielding and grounding  
Lightning and power lines  
EMC analysis and modeling

### Seminarien

Dienstag, 10. März: EMC Diagnostics

Mittwoch, 11. März: EMP Hardening of Electronic Systems

Donnerstag, 12. März: Application of Programmable Calculators and Computers for EMI Prediction and EMC Design

### Weitere Anlässe

*Eröffnungs-Cocktailparty in den Räumlichkeiten der Technischen Ausstellung am 10. März.*

*Symposiumsbankett im Zunfthaus «zur Meisen» am 11. März.*

*Besichtigungen: ETH Zürich; Siemens-Albis AG, Zürich; Brown-Boveri AG, Baden; alle am 13. März.*

### Einschreibengebühren

Mitglieder von mitwirkenden Organisationen, bei Zahlung vor dem 1. Februar 1981 sFr. 195.—  
Nichtmitglieder sFr. 240.—  
Nach dem 1. Februar 1981 sFr. 260.—

Diese Gebühren schliessen den Konferenzband (symposium record) ein.

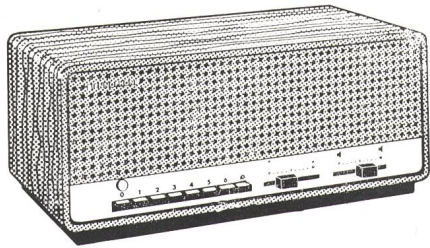
Studenten zahlen eine ermässigte Gebühr von sFr. 50.—, Tageskarten zu sFr. 75.— sind an der Konferenz erhältlich. (Beide Gebühren ohne Konferenzband.) Weitere Konferenzbände können an der Konferenz zu sFr. 75.—, später zu sFr. 100.— bezogen werden.  
Der Eintritt in die Technische Ausstellung ist gebührenfrei.

Das ausführliche Konferenzprogramm mit weiteren Informationen und Anmeldeformular kann bezogen werden bei:

Dr. T. Dvorak, ETH Zentrum-KT, 8092 Zürich  
Telefon 01 256 27 90, Telex 53 178 ethbi ch



# BIENNOPHONE



## CRANS

Moderner und eleganter Telefonrundspruch-Empfänger. Wahl der 6 TR-Programme durch Kurzhubtasten. Schiebepotentiometer für Lautstärke und Klangregelung. Anschlussmöglichkeit für Kopfhörer oder Zusatzlautsprecher von 8  $\Omega$ , Plattenspieler und Tonbandgerät. Softline-Gehäuse.

Qualitätsprodukt der

**velectra sa  
bienne**

**SCHNELL, EINFACH und GENAU!**

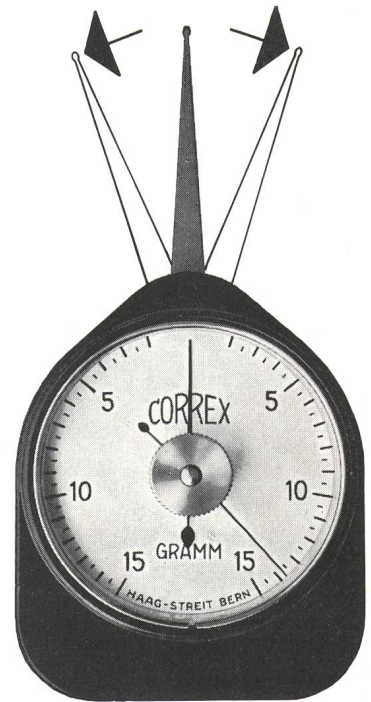
Die  
Federwaagen

## CORREX

ermöglichen Ihnen  
das Messen von  
kleinen mechanischen  
Kräften

Lieferbar in 11  
Messbereichen für  
Kräfte von 0,3 g bis  
2000 g mit  
oder ohne  
Maximalzeiger

Mit Kugel- oder  
Flachfühler



**HAAG-STREIT AG**

031 53 46 55

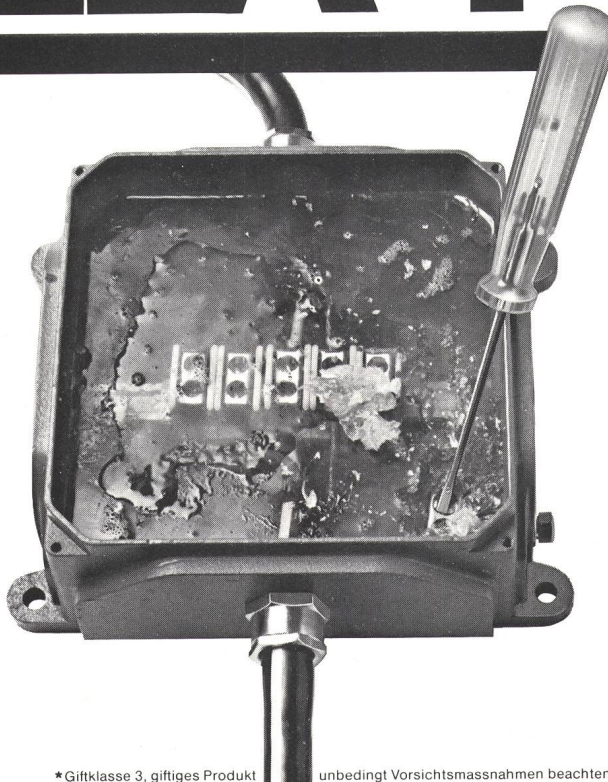
3097 LIEBEFELD  
BERN/SCHWEIZ

Neu: GELLA 4441 – das flexible, wiederentfernbare Harz.

# GELLA 4441

Zum Ausgiessen von  
Abzweigdosen,  
Motoranschlusskästen etc.  
Einbettung empfindlicher  
Bauteile im Fernmelde- und  
elektronischen Bereich.

- flexibel
- transparent
- gute Haftung
- niedrige Viskosität
- kurze Gelierzeit
- geringe  
Reaktionstemperatur
- jederzeit wiederentfernbar



GELLA 4441\* ist ein neues  
Zwei-Komponentenharz auf  
Polyurethan-Basis.  
Mischfertig verpackt im  
praktischen Unipak-Beutel.

Erfahren Sie noch heute,  
warum GELLA 4441 mehr ist  
als ein dauerhafter  
Feuchtigkeitsschutz.  
Die aktuellen Unterlagen  
erhalten Sie sofort bei:

3M (Schweiz) AG  
Abt. Elektro Produkte  
Postfach, 8021 Zürich  
Direktwahl: 01 66 46 90

**3M**

\* Giftklasse 3, giftiges Produkt unbedingt Vorsichtsmassnahmen beachten.



**PTT**  
**PTT**  
**PTT**

**Ihr Partner**  
**Tag für Tag**  
**damit Sie**  
**weltverbunden**  
**bleiben**



# Sicherheit mit OERLIKON



**BATTERIE**

## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich, Binzmühlestr. 86, Tel. 01/311 84 84, Telex 55 102  
1001 Lausanne, Passage de Montriond 14, Tel. 021/26 26 62

Stationäre Batterien ● Traktions-Batterien ● Ladegleich-  
richter ● Wechselrichter ● Dauerstrom-Versorgungen





## Ich habe eine motorunabhängige Programmheizung von Webasto.

Das ist Spitze — denn sie wärmt Motor und Fahrgastraum zur programmierten Stunde vor.

Möchten Sie's auch so warm haben? Lassen Sie sich vom Fachmann beraten.

Generalvertretung  
**A. Heimburger AG**  
 Lachenstrasse 10  
 4123 Allschwil  
 Tel. 061 44 16 62



## Anschlussschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate  
 Stöpselschnüre für Umschaltsschränke  
 Mehradrige Kabel  
 Wärmebeständig isolierte Leiter

Kabelwerk

**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermundigen  
 Blankweg 4  
 Telefon 031 51 17 77



## Entstörmittel nach Mass

Zur wirksamen Unterdrückung und Verhinderung von Einstrahlstörungen an Radio- und TV-Geräten durch Funkdienste aller Art gibt es eine grosse Auswahl an geeigneten Entstörfiltern für praktisch jeden Einsatzfall.

Unser Lieferprogramm umfasst Hochpass- und Sperrfilter; VHF/UHF-Sende-Tiefpassfilter; Mantelstromfilter; Netzfilter sowie Phono-Entstörmittel. Die Filter zeichnen sich aus durch einfache Installation, hohe Entstörmittelwirkung, geringe Abmessungen und sind absolut störstrahlsicher.

Die von uns erhältliche Broschüre «Entstörmittel nach Mass» zeigt die ganze Palette der lieferbaren Filter sowie deren Spezifikationen.

**Poli-Electronic** Hohritstrasse 16, 8302 Kloten  
 Tel. 01 814 32 22

## Diablo 630

Der Drucker, auf dem erstmals alle erhältlichen Typenrad-Versionen laufen. Metall und Plastik.



Der 630 hat noch weniger mechanisch bewegte Teile als je ein Typenraddrucker zuvor. Und er druckt vorwärts wie rückwärts.  
 Ob mit 88, 92 oder 96 Zeichen. Auch das ist einmalig.

Der neue Typenraddrucker 630:  
 Das Beste, was Ihnen passieren kann,  
 seit Diablo das Typenrad erfunden hat.

Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein:

**STUDER ELECTRONIC AG**

Computer-Peripherie • Datentechnik • OEM-Produkte

Kappelenring 69 CH-3032 Hinterkappelen Tel. 031 362236 / Telex 33633

## Ihr eigenes Netzwerk für die Daten-Kommunikation?



Sicher! Mit der Serie DCX-800 aufwärts-kompatibler statistischer Multiplexer von CASE wurde ein wirklich revolutionäres Konzept für die Daten-Kommunikation realisiert.  
 Durch die kombinierten Eigenschaften: Multiplexen, Konzentration, automatische Fehlerkorrektur, Anwender-Durchwahl, Netzwerküberwachung und Verkehrsstatistik steht ein äusserst flexibles Produkt zur Verfügung.  
 Dank dem modularen Aufbau ist eine einfache Punkt-zu-Punkt Verbindung bis zum komplexen Netzwerk fast beliebig ausbaubar. Mietleitungen können dadurch optimal ausgenutzt und Netzwerkkosten drastisch reduziert werden.

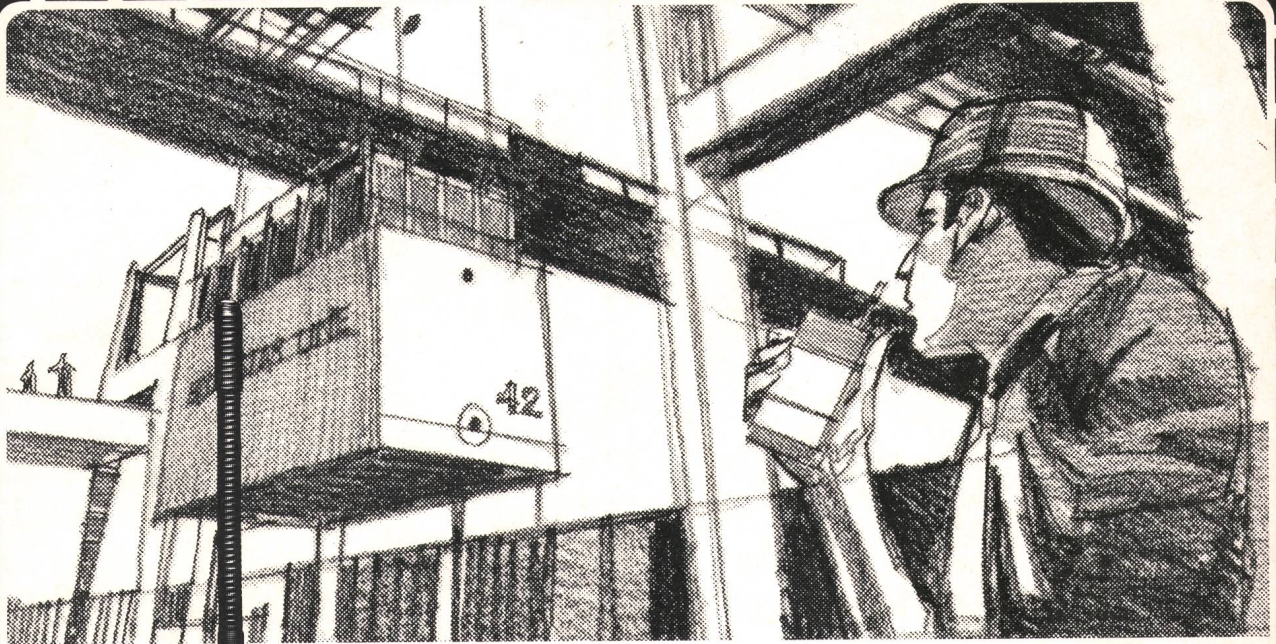
Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein:

**STUDER ELECTRONIC AG**

Computer-Peripherie • Datentechnik • OEM-Produkte

Kappelenring 69 CH-3032 Hinterkappelen Tel. 031 362236 / Telex 33633





**Wenn Sie ein Handsprech-  
funkgerät mit handfesten Vorteilen  
suchen: Das neueste SE 20 von  
Autophon hat sie: hohe Sendeleistung,  
hohe Empfangsempfindlichkeit,  
geringer Stromverbrauch  
und extrem hohe Schaltbreite.**

**Mehr über dieses Hochleistungsfunkgerät in Hybridschaltungstechnik, Modulbauweise und Ganzmetallgehäuse erfahren Sie mit diesem Coupon.**

Das kleinste Handsprechfunkgerät? Und erst noch supersolid? Das interessiert uns. In allen Einzelheiten. Senden Sie uns bitte genaue Informationen.

Name: \_\_\_\_\_ in Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22

TM

ADVICO

Autophon-Niederlassungen  
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04  
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50



**AUTOPHON** 

Sprechen Sie mit Autophon,  
wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen,  
wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen  
oder einsatzbereit sein müssen.



**Das ist der ideale Fernschreiber für alle Firmen,  
die bis heute nicht im Traum an das Fernschreiben gedacht haben . . .**



**. . . und ein Traum-Fernschreiber für alle Firmen,  
die bis jetzt mit herkömmlichen Geräten ferngeschrieben haben.**



Hasler AG, 3000 Bern 14  
Belpstrasse 23, 031 65 21 11

**Hasler**